



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Ordinary Level

SECOND LANGUAGE URDU

3248/01

Paper1 Composition and Translation

October/November 2007

2 hours

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **all** questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

دی گئی ہدایات غور سے پڑھیے:

جواب لکھنے کی کاپی میں دی گئی ہدایتوں پر عمل کریں۔

تمام پرچوں پر اپنا نام، سینئر نمبر اور امیدوار کا نمبر لکھیں۔

صرف نیلے یا کالے رنگ کا قلم استعمال کریں۔

سٹیپل، گوند، ٹپ ایکس، وغیرہ کا استعمال منع ہے۔

ہر سوال کا جواب دیں۔

اگر آپ ایک سے زیادہ جوابی کاپیوں کا استعمال کریں، تو انہیں مضبوطی سے ایک دوسرے سے نتھی کریں۔

اس پرچے میں دیئے گئے تمام سوالوں کے مارکس بریکٹ میں دیئے گئے ہیں۔ []

This document consists of 3 printed pages and 1 blank page.



Part 1: Directed Writing

You see this notice in an Urdu magazine and decide to take part in the competition. Write about 150 words on the topic. You should include the points written below the notice. It will be to your advantage to keep to the recommended length. [15]

مضمون نویسی کا قومی مقابلہ

ہم ملک بھر کے نوجوانوں کو دعوت دیتے ہیں کہ وہ

”ٹریفک کے نظام کو کیسے بہتر بنایا جائے“

کے موضوع پر ایک مضمون لکھیں۔

آپ نے اس موضوع پر مضمون لکھنے کا فیصلہ کیا ہے۔

اپنے مضمون میں یہ باتیں شامل کیجیے:

- ٹریفک کی موجودہ صورتِ حال
- اس کی وجوہات۔
- ٹریفک کے معیار کو بہتر بنانے کی تجاویز۔

Part 2: Letter, Report, Dialogue or Speech

From a choice of two questions, write **one** composition in **Urdu** of about 200 words. It will be to your advantage to keep to the recommended length. [20]

(a) آپ نے حال ہی میں ٹی وی کے بچوں کے چینل پر ایک ایسا پروگرام دیکھا جو آپ کی رائے میں نامناسب ہے۔ ٹی وی کمپنی کے نام ایک خط لکھیں اور اپنی رائے کا اظہار تفصیل سے کریں۔

or

(b) آپ گاڑی چلانا سیکھنا چاہتے ہیں مگر آپ کی والدہ اس بات سے متفق نہیں ہے۔ آپ اپنی والدہ کو منوار ہے ہیں۔ پیش آنے والا مکالمہ لکھیں۔

Part 3: Translation

Translate the following passage into **Urdu**.

Fifty years or so ago, it was very unusual to see Asian people outside the big British cities. Nowadays, of course, it is only strange in very small towns and villages. The reason for this is that nearly every town in the country has at least one Indian restaurant. In fact most of these restaurants are run by Bangladeshis, and many of the dishes are not normally found in the subcontinent! The most popular dish in Britain is 'Chicken Tikka Masala' which, I am told, was invented in London. The latest trend is Balti which first became popular in Pakistani restaurants in Birmingham. Last month, a TV programme looked into the origins of the word 'balti'. Most Pakistanis thought that it came from the Urdu word for bucket, but one Sikh cooking pot manufacturer said it was from the Punjabi word 'baati' which is a metal cooking pot. In my opinion, it is most probably from Baltistan in the Northern Areas of Pakistan and the cooking style was adopted by the Mughals in the seventeenth century. [20]

4
BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.